OTGON

Инструкция
по установке и эксплуатации

Водонагреватель электрический
OTGON

модели:

Compact S O/U M/E
Flat S H/V M/E
Round S H/V M/E

СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение 2
2. Основные технические характеристики 2
3. Комплект поставки 4
4. Описание и принцип действия прибора 4
5. Установка и подключение 7
6. Указание мер безопасности 8
7. Гарантийное обслуживание 9
8. Гарантийный талон 11

Уважаемый покупатель!
Вы приобрели электрический накопительный водонагреватель OTGON. Качество этого прибора соответствует требованиям нормативных документов ГОСТ Р 52161.2.15-2006; ГОСТ Р 52161.2.35-2008; ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Разд. 4); ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Разд. 5,7); ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6,7); ГОСТ Р 51317.3.3-2008 и подтверждено сертификатом соответствия № ТС RU C-CN.АУ05.В.06701.
Гигиенические требования к качеству воды должны соответствовать санитарным правилам и нормам СанПИН 2.1.4.1074-01.
Установка, подключение и регулировка электроводонагревателя должны производиться только специалистами, имеющими лицензию на проведение сантехнических и электромонтажных работ, с соблюдением техники безопасности, с обязательной записью в разделе «Отметка о подключении» гарантийного талона. Оплата работ по установке производится потребителем дополнительно.
Изготовитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в случае невыполнения потребителем требований и рекомендаций по установке, подключению, эксплуатации и обслуживанию ЭВН, указанных в соответствующих разделах настоящей Инструкции.

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Электроводонагреватель (далее ЭВН) OTGON (модели Compact S 10,15 O/U M/E, Flat/Round S 30, 50, 80, 100, 150, 200, 300 H/V M/E) является стационарным закрытым нагревательным прибором аккумуляционного (накопительного) типа, предназначенным для нагрева воды в бытовых (жилых) помещениях, с возможностью пользования горячей водой в нескольких точках (ванная, кухня и т.д.), имеющих водопровод холодной воды с давлением не менее 0,05 МПа и не более 0,6 МПа (для 10,15 - не более 0,8 МПа)..

2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Расшифровка модельных обозначений:

Compact	компактный
Flat / Round	плоская / круглая форма
S (Stainless)	материал внутреннего бака - нержавеющая сталь
10, 15, 30, 50, 80, 100, 150, 200, 300	объем водонагревателя, л.
O / U (Over / Under)	над раковиной / под раковиной расположение
V / H (Vertical / Horizontal)	вертикальная / горизонтальная установка
M / E (Mechanical / Electronic)	механическое / электронное управление

Таблица 1. Модельный ряд электроводонагревателей OTGON

Наименование	Compact S 10,15 O/U M/E	Flat S 30,50,80,100 H/V M/E	Round S 30,50,80,100 H/V M/E	Round S 150 H/V M/E	Round S 200, 300 H/V M/E
Номинальная мощность	1500 Вт	2000 Вт	2000 Вт	2500 Вт	3000 Вт
Ступени мощности	1	3 режима нагрева воды			
Рабочее давление	8 бар	6 бар			
Напряжение / Частота	220 В / 50 Гц	220 В / 50 Гц			
Макс. темп. нагрева воды	75°С	75°С			
Степень защиты	IPX4	IPX4			
Теплоизоляцонный слой	20 мм	20 мм			
Стенка внутреннего бака	0,8 мм	1 мм			
Длина провода	1,5 м	1,5 м			без провода

Таблица 2. Технические параметры ЭВН

Модель	Объем, л	Габариты ВхШхГ, мм	Время нагрева ΔТ 45°С, мин.	Вес, кг
Водонагреватели компактные квадратной формы				
OTGON Compact S 10 OM	10	350x258x258	8	3,78
OTGON Compact S 10 UM	10	350x258x258	8	3,78
OTGON Compact S 15 OM	15	450x258x258	12	4,5
OTGON Compact S 15 UM	15	450x258x258	12	4,5
Водонагреватели круглой формы				
OTGON Round S 30 VE / VM	30	500x370x370	50	10,05
OTGON Round S 50 VE / VM	50	700x370x370	85	14,10
OTGON Round S 80 VE / VM	80	775x426x426	130	19,75
OTGON Round S 100 VE / VM	100	915x426x426	165	23,35
OTGON Round S 30 HE / HM	30	370x500x370	50	10,05
OTGON Round S 50 HE / HM	50	370x700x370	85	14,10
OTGON Round S 80 HE / HM	80	426x775x426	130	19,75
OTGON Round S 100 HE / HM	100	426x915x426	165	23,35
OTGON Round S 150 VE / VM	150	1270x426x426	150	34
OTGON Round S 200 VE / VM	200	1530x520x520	210	42
OTGON Round S 300 VE / VM	300	1740x560x560	210	53
Водонагреватели плоской формы				
OTGON Flat S 30 VE / VM	30	535x435x258	50	10,05
OTGON Flat S 50 VE / VM	50	805x435x258	85	14,10
OTGON Flat S 80 VE / VM	80	925x496x293	130	19,75
OTGON Flat S 100 VE / VM	100	1125x496x293	165	23,35
OTGON Flat S 30 HE / HM	30	435x535x258	50	10,05
OTGON Flat S 50 HE / HM	50	435x805x258	85	14,10
OTGON Flat S 80 HE / HM	80	496x925x293	130	19,75
OTGON Flat S 100 HE / HM	100	496x1125x293	165	23,35

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Электроводонагреватель - 1 шт.
2. Устройство для сброса давления (предохранительный клапан), диаметр 1/2" - 1 шт. (300 л. - 3/4")
3. Монтажный комплект - 1 шт.
4. Паспорт изделия (инструкция, гарантийный талон) - 1 шт.
5. Упаковка - 1 шт.
6. Шнур питания с УЗО (1,5 м) - 1 шт. (в моделях Compact S - шнур питания без УЗО. Модели объемом 200,300 л. - без провода)

4. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ ПРИБОРА

Электроводонагреватель состоит из двух баков: внутреннего (наливного) и наружного. Наружный бак выполнен у моделей Compac и Flat - из пластика, у моделей Round (30,50,80,100,150,200,300) - из стали, внутренний бак - из высококачественной нержавеющей стали, что обеспечивает высокую коррозийную стойкость и гарантирует длительный срок эксплуатации. Между баками находится теплоизоляционный слой из пенополиуретана.

Блок управления у водонагревателей 10,15 л. находятся сверху (у ЭВН под раковиной) и внизу (у ЭВН над раковиной), у остальных расположен на лицевой части наружного бака, (у моделей 200,300 л. он закрыт крышкой)
У моделей Compact 10, 15 л. блок управления приводит в действие терморегулятор и индикатор температуры нагрева воды.
У моделей Round 30-150 литров он включает: терморегулятор, ступенчатый переключатель и световые кнопки индикации мощности 1300Вт/700 Вт (30-100 литров), 1500Вт/1000 Вт (150 литров).
У моделей Round 200-300 литров блок управления включает терморегулятор и ступенчатый переключатель 2000 Вт/1000 Вт.
У моделей Flat он состоит из терморегулятора, ступенчатого переключателя мощности 2000 Вт/1200 Вт/800 Вт (30-100 литров), а также LED-дисплея с индикацией температуры нагрева воды (Рис.1).

Нагрев воды в баке производится с помощью трубчатых электронагревателей (ТЭНов). ТЭНы управляются термостатом, который имеет плавную регулировку температуры (до +75°С) и автоматическое ее поддержание на уровне, установленном пользователем. Температура нагрева воды задается посредством ручки регулировки температуры, расположенной на панели управления (Рис. 1). Поворот рукояти по часовой стрелке приводит к увеличению температуры воды, против часовой стрелки - к уменьшению.
Дополнительную защиту внутреннего бака от коррозии обеспечивает магниевый анод, а также в значительной степени предотвращает возникновение накипи на ТЭНе.
Температура нагрева воды может задаваться потребителем самостоятельно. При перегреве воды в ЭВН свыше +75° С срабатывает термовыключатель.
При помощи ступенчатого переключателя мощности у моделей Flat и Round можно установить один из трех режимов нагрева воды: быстрый, умеренный и экономичный. У моделей Round режим быстрого нагрева воды включается путем нажатия одновременно двух кнопок, что позволяет нагреть воду в кратчайшие сроки.

	30-100 л.	150 л.
2 точки	1300 Вт	1500 Вт
1 точка	700 Вт	1000 Вт
Одновременно нажатые две кнопки	2000 Вт	2500 Вт

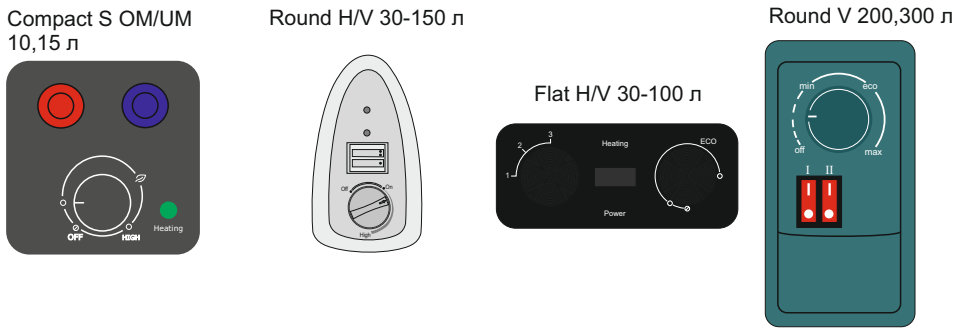
	I	II	Одновременно нажатые две кнопки
200-300 л.	1000 Вт	2000 Вт	3000 Вт

Предохранительный клапан предотвращает самопроизвольный слив воды из ЭВН при отключении холодной воды и защищает ЭВН при повышении давления в водопроводе выше допустимого 6 бар (8 бар) путем сброса избытка воды через дренажное отверстие клапана. Это является нормальным режимом работы предохранительного клапана. Все водонагреватели торговой марки OTGON оснащены защитным термостатом (с ручным взводом), который отключает напряжение водонагревателя. В процессе эксплуатации водонагревателя возможно срабатывание защитного термостата, который срабатывает в результате перепадов напряжения в электросети или перегрева нагревательного элемента, вызванного значительным образованием накипи на нем. Срабатывание тепловой защиты не считается неисправностью и не подлежит устранению по гарантии.

Возобновление работы водонагревателя осуществляется потребителем самостоятельно, для чего необходимо:
1. отключить водонагреватель от электросети;
2. выкрутить крепежный шуруп защитной крышки регулятора температуры;
3. снять защитную крышку;
4. нажать на кнопку тепловой защиты, которая расположена в корпусе терморегулятора;

После возобновления работы терморегулятора установите на место защитную крышку и включите ЭВН.
Постоянное включение кнопки тепловой защиты может привести к выходу из строя терморегулятора.

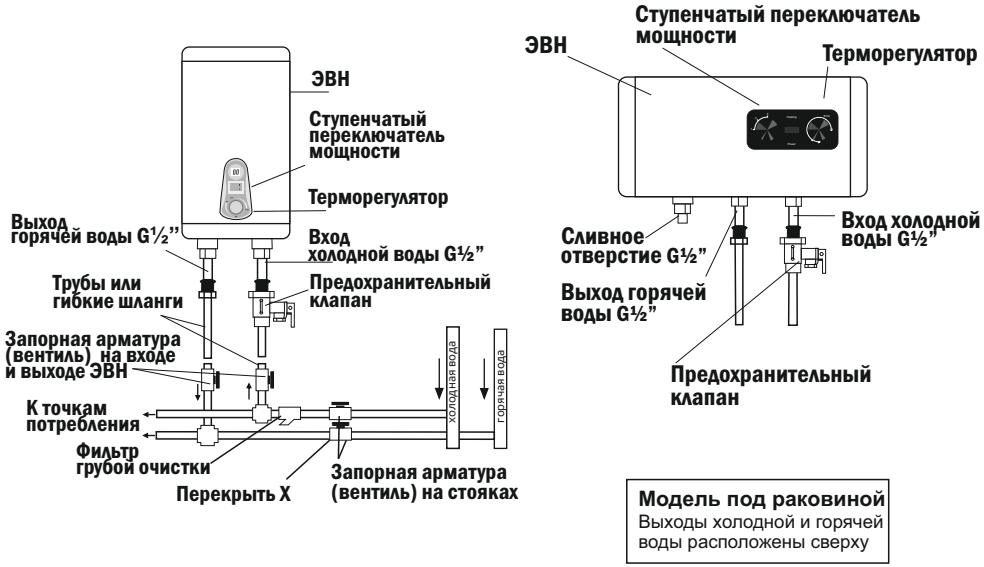
Рис. 1. Блок управления ЭВН



У моделей 200,300 л. есть возможность использования:
4.1. Рециркуляции в системе ГВС для создания дополнительного комфорта.
Рециркуляция - предназначена для обеспечения одинаковой температуры воды в ЭВН и контуре ГВС, а так же для сохранения температуры горячей воды перед точками потребления, что позволяет пользователю мгновенно получить горячую воду после открытия крана.
4.2. Клапана отрицательного давления. Когда отрицательное давление в ЭВН превышает допустимое значение, односторонний клапан открывается автоматически и поглощает воздух. Когда отрицательное давление в емкости достигает допустимого значения, клапан автоматически закрывается, чтобы защитить оборудование и систему. Его следует устанавливать в системах с нормальным отрицательным давлением. Когда выпускной клапан контейнера и системы не открывается, что создает отрицательное давление, этот клапан открывается автоматически.

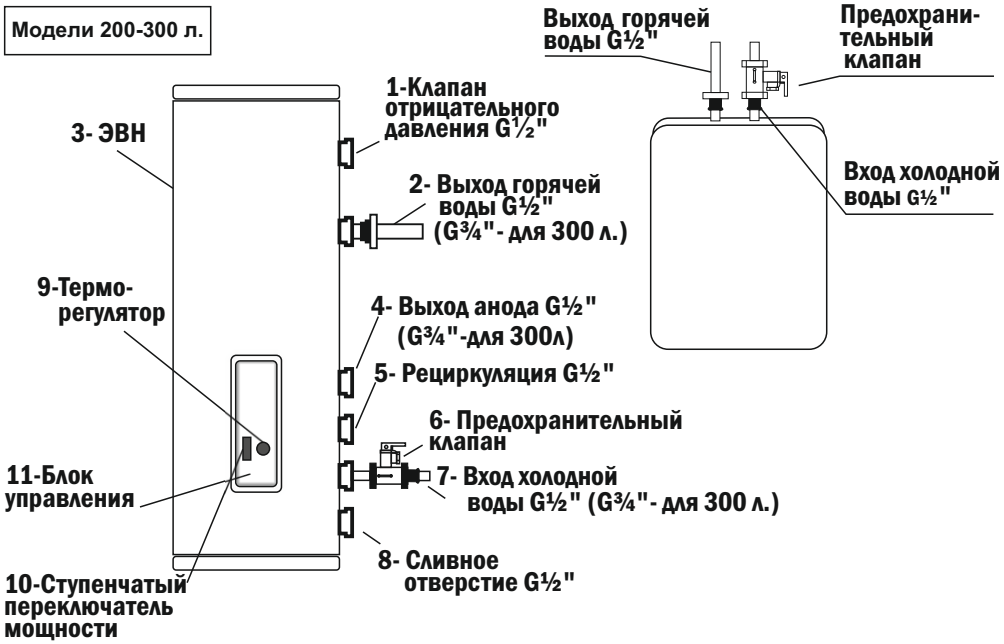
Рис. 2. Схема подключения ЭВН к водопроводу

Модели 30-150 л.



Модель под раковиной
Выходы холодной и горячей воды расположены сверху

Модели 200-300 л.



5. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

При возникновении неисправности необходимо обратиться за консультацией и/или устранением неисправности к квалифицированному специалисту или в сервисный центр.

ВСЕ НИЖЕПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ РАБОТЫ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ. В СЛУЧАЕ НЕВЫПОЛНЕНИЯ ДАННОГО УКАЗАНИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, НАНЕСЕННЫЙ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ, И ОБОРУДОВАНИЕ В ЭТОМ СЛУЧАЕ ГАРАНТИЙНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И РЕМОНТУ НЕ ПОДЛЕЖИТ.

Для подключения ЭВН необходимы трубы/гибкие шланги и фитинги, не входящие в комплект поставки. Трубы могут быть стальными, пластиковыми, металлопластиковыми, медными. Пластиковые и металлопластиковые должны быть только под горячую воду. Также необходима запорная арматура (вентили), чтобы отсечь ЭВН от стояков горячего водоснабжения. Подсоединяемые к ЭВН соединения и трубы/гибкие шланги должны выдерживать не только рабочее давление, но и температуру не ниже 115°С. Учитывая недостаточную степень очистки воды от различного рода примесей, рекомендуем установить фильтр на входе нагревателя.

Подключение ЭВН осуществляется следующим образом:

5.1. Крепление к стене

ЭВН 10-150 литров являются настенными и крепятся на крюки (или другие крепежные изделия, не входящие в комплект поставки), вмонтированные в стену. Для крепления к стене используются два кронштейна, расположенные на задней поверхности ЭВН. Крюки, вмонтированные в стену, должны выдерживать вес, троекратно превышающий вес ЭВН, заполненного водой. ЭВН 200, 300 литров являются напольными.

5.2. Для подсоединения к системе водоснабжения

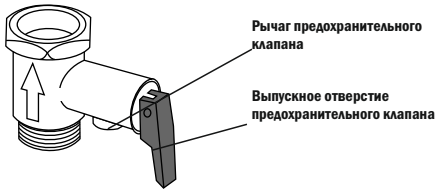
(система подачи холодной воды в ЭВН и выхода горячей воды из ЭВН, Рис. 2) необходимо:

- Перекрыть вентилями подвод холодной воды системы водоснабжения к месту подсоединения ЭВН. Подсоединение входной трубки ЭВН к системе водоснабжения осуществляется через предохранительный клапан, входящий в комплект поставки (Рис 3.). Синим кольцом обозначен подвод холодной воды, красным - отвод горячей воды.
- Заполнить бак водой: открыть вентиль подачи холодной воды и кран горячей воды на смесителе. Как только из крана потечет струя воды – бак заполнен, соответственно, кран нужно закрыть.

Если водонагреватель куплен для дома, в котором нет водопровода, то допускается подавать воду в ЭВН из вспомогательной ёмкости. Ёмкость нужно расположить на высоте не менее 5 метров от верхней точки ЭВН, либо использовать для подачи воды насос.

- Установить мощность нагрева воды с помощью ступенчатого переключателя, как описано в п. 4 настоящей инструкции. (Рис. 1)
- Установить температуру нагрева воды с помощью терморегулятора. (Рис. 1)

Рис. 3. Предохранительный клапан



ВНИМАНИЕ! Выпускная трубка устройства сброса давления (предохранительного клапана) должна быть при установке направлена постоянно вниз в незамерзающую окружающую среду. Появление водяных капель из отверстия предохранительного клапана во время нагрева воды является естественным процессом и связано с расширением воды в баке при нагревании. Отверстие клапана следует соединить гибкой отводной трубкой с системой слива.
Ни в коем случае нельзя закрывать отверстие предохранительного клапана!

ВНИМАНИЕ! Если трубка отвода горячей воды ЭВН подсоединяется к магистрали водоснабжения горячей водой, то эксплуатация ЭВН должна осуществляться при надежном перекрытии вентиля подачи горячей воды из магистрали.

5.3. Подключение к сети электрического питания

Электроводонагреватель снабжен электрическим шнуром и вилкой для подключения к сети электрического питания (за исключением водонагревателей 200, 300 л.). Прибор предназначен для подключения к однофазной электрической сети переменного тока напряжением 220В. Для отключения ЭВН от сети следует использовать двухполюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.

5.4. Правила хранения и техническое обслуживание

До ввода в эксплуатацию нагреватель должен храниться в сухом отапливаемом помещении в упаковке предприятия-изготовителя. Температура хранения должна быть в диапазоне от +5°С до +40°С.

Чтобы правильно слить воду из внутреннего корпуса, надо воспользоваться сливным отверстием - только у моделей горизонтальной установки и моделей 200, 300 л. (Рис 2.) (необходимо открутить заглушку, закрывающую сливное отверстие), также воду можно слить через предохранительный клапан (открутить стопорный винт предохранительного клапана и перевести ручку слива в верхнее положение).

ВНИМАНИЕ! *Поворот рычага на больший угол ведет к поломке предохранительного клапана.*

6. УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

– Водонагреватели должны быть подсоединены к сети электропитания согласно "Правил устройств электроустановок (ПУЭ) в жилых помещениях".
– Сантехническая подводка и запорная арматура должны соответствовать параметрам водопроводной сети.
– Электрическая безопасность ЭВН гарантирована только при наличии эффективного заземления, выполненного в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок

Внимание! Все ремонтные работы, регулировку, чистку проводить только при отключенном от сети водонагревателе.

Запрещается:
– изменять конструкцию водонагревателя;
– использовать водонагреватель не по назначению;
– наклонять, перемещать или переворачивать водонагреватель во время эксплуатации;
– закрывать сливное отверстие предохранительного клапана и дренажное отверстие в защитной пластмассовой крышке водонагревателя;
– включать водонагреватель, не заполнив его полностью водой;
– снимать защитную крышку при включенном электропитании;
– эксплуатировать водонагреватель при неисправном заземлении или его отсутствии;
– использовать нулевой провод вместо заземления;
– использовать в качестве заземления трубопроводы отопления или холодного и горячего водоснабжения;
– включать водонагреватель при выходе из строя термостата;
– включать водонагреватель в водопроводную сеть с давлением выше 6 атм. (для 10,15 л - выше 8 атм.);
– подключать в водопроводную сеть водонагреватель без обратного предохранительного клапана или с клапаном имеющим худшие характеристики, чем поставляемый с водонагревателем;
– использовать воду из водонагревателя для приготовления пищи;
– при эксплуатации водонагревателя держать вентиль подвода холодной воды и запорный вентиль холодной воды закрытым;
– в случае повреждения кабеля электропитания, самостоятельно заменять его;
– подсоединять обратный предохранительный клапан к трубе горячей воды.

Внимание! Все операции по обслуживанию прибора должны производиться только квалифицированным техническим персоналом. Замена кабеля электропитания в случае, если он слишком короткий или поврежден, должна производиться только квалифицированным специалистом.

7. ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Правильное заполнение гарантийного талона
Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Внешний вид и комплектность изделия
Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

Установка (подключение) изделия
Для установки (подключения) изделия рекомендуем обращаться в наш сервисный центр. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов или сделать это самостоятельно, воспользовавшись рекомендациями Инструкции по эксплуатации изделия, однако Продавец (изготовитель) не несет ответственности за недостатки изделия, возникшие из за неправильной установки (подключения).
Запрещается вносить в Гарантийный сертификат какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный сертификат правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК СОСТАВЛЯЕТ
5 ЛЕТ НА ВНУТРЕННИЙ БАК И 12 МЕСЯЦЕВ НА ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЧАСТИ
с момента ввода прибора в эксплуатацию

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия. Настоящая гарантия включает в себя выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замену дефектных деталей изделия в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра).

ВНИМАНИЕ! Для увеличения срока службы водонагревателя необходимо в течение первого года эксплуатации провести техническое обслуживание водонагревателя (удаление накипи и известкового налета с нагревательного элемента, замена магниевого анода).

1. Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 20 (двадцати) рабочих дней.
2. Гарантийный срок на комплектующие изделия или составные части, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте составляет шесть месяцев со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих/составных частей.
3. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ на периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия.
4. При установке и эксплуатации изделия потребитель должен соблюдать требования, обеспечивающие безотказную и безопасную работу прибора в течение гарантийного срока.
5. НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ТАКЖЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации;
- самостоятельной сборки/разборки прибора покупателем или не уполномоченными фирмой лицами;
- выхода из строя внутреннего бака водонагревателя, нагревательных элементов вследствие коррозии или скопления накипи;
- неправильной установки;
- неправильного ухода;
- замена основного оборудования без консультации с производителем или же использование запасных частей, не рекомендованных производителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т.д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, экстремальные температурно-климатические условия.
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т.д.) и других причин находящихся вне контроля Продавца (изготовителя) и Покупателя, которые причинили вред изделию.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Просим Вас хранить талон в течение всего гарантийного срока.
С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- Вся необходимая информация об изделии и его потребительских свойствах в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей» предоставлена Покупателю в полном объеме;
- Покупатель претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия не имеет;
- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке;
- С условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия Покупатель ознакомлен и согласен.

ЗАПОЛНЯЕТСЯ ПОКУПАТЕЛЕМ

Покупатель _____

Подпись _____ Дата _____

ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

Модель _____

Дата Продажи: « » 20 г.

Номер документа _____

Штамп магазина _____ Подпись продавца _____

ОТМЕТКА О ПОДКЛЮЧЕНИИ

Название монтажной организации _____

Лицензия № _____ № телефона _____

Дата установки _____

Подпись, печать

ОТМЕТКА О РЕМОНТЕ

Название организации, выполняющей ремонт _____

Ф.И.О Мастера _____ № телефона _____

Дата ремонта _____

Подпись, печать

Иготовитель: Zhongshan City Wies Electric&Gas Appliance Co.,Ltd. / «Чжуншань Сити Вайс Електрик энд Гэс Эпплиенс Ко., Лтд.»
Адрес: No. 6 Hongfa Road, Chengye Avenue, Dacen Industrial Zone, Huangpu Town, Zhongshan, China/ 6-я дорога Хунфа, Ченге авеню, пром. зона Дацен, Хуанпу, Чжуншань, Китай

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ предоставляет:
Сервисный центр
664007, Россия, г. Иркутск, ул. Поленова, 17,
тел. (395 2) 531-435, 531-438